



WEB CONFERENCE DE L'EHHF / 24 SEPT 2020  
LA GESTION DU PATRIMOINE CULTUREL  
DANS LE CONTEXTE DU COVID-19  
**COMPTE-RENDU**

Mots de bienvenue et introduction	p.2
Exemples concrets d'une sélection d'administrations-membres	p.3
- UK-Angleterre : <i>La collecte d'information à travers l'Europe</i>	p.3
- Finlande : <i>Coupes budgétaires et compensations exceptionnelles</i>	p.4
- Estonie : <i>La gestion des risques et l'organisation d'événements complexes</i>	p.5
- Pays-Bas : <i>Covid-19, le patrimoine et les hollandais</i>	p.6
- Task Force « Économie et Statistiques » : <i>état des lieux, collaboration avec ESPON</i>	p.7
News from the Heads	p.8
Conclusions / Estonie 2021	p.13
Annexes	p.14

## ORDRE DU JOUR

La première web-conférence de l'EHHF a été modérée par Siim Raie, Directeur Général du Conseil National Estonien du Patrimoine, future hôte de la 15<sup>e</sup> édition de l'EHHF (Tallinn, Estonie 19-21 May 2021), et actuel président de son comité directeur. L'événement a rassemblé 25 participants, représentant 20 administrations-membres.

Après que le report de la réunion estonienne ait été annoncé, un premier rendez-vous digital a été proposé, plus informel (cf. Minutes Virtual Fika 04062020). À cette occasion, les participants ont été invités à présenter brièvement la situation au sein de leurs pays et régions respectives, avant qu'une web-conférence plus formelle soit organisée, en Septembre. Cette fois-ci, des exemples concrets ont illustrés une sélection de thèmes précis, afin de faciliter l'échange d'information dans le contexte de la pandémie.

# PARTICIPANTS

Polyxeni Adam-Veleni (Grèce)

Lars Amréus (Suède)

Stefan Bâlici (Roumanie)

Vidmantas Bezaras (Lituanie)

Anuška Deranja Crnokić (Croatie)

Gislaine Devillers (Belgique\_Wallonie)

Wolfgang K. Göhner (Allemagne)

Iain Greenway (Irlande du Nord)

Katarina Kosova (Slovaquie)

Manuel Lacerda (Portugal)

Susan Lammers (Pays-Bas)

Paul Mahringer (Autriche)

Robert Peskar (Slovénie)

Helena Lagerholm (Suède)

Linda Lainvoo (Estonie)

Leena Marsio (Finlande)

Laura de Miguel Riera (Espagne)

Alex Paterson (Écosse)

Siim Raie (Estonie)

Kristin Huld Sigurðardóttir (Islande)

Petr Spejchal (République Tchèque)

Ben de Vries (Pays-Bas)

Alexandra Warr (Angleterre)

Stefan Wessman (Finlande)

Cyril Meniolle de Cizancourt (EHHF)

Le secrétariat permanent souhaite se joindre aux membres n'ayant pu assister à la conférence dans l'expression de leurs meilleurs sentiments : Markus Harzenetter (Allemagne), Gwilym Hughes (Pays de Galles), Oliver Martin (Suisse), Patrick Sanavia (Luxembourg), Thierry Wauters (Belgique\_Bruxelles), Sonja Vablaere (Belgique\_Flandres).

L'enregistrement de la session (02h18Min) est disponible sur demande auprès du secrétariat permanent de l'EHHF : [secretariat@ehhf.eu](mailto:secretariat@ehhf.eu).

## MOTS DE BIENVENUE ET INTRODUCTION

 00:00

Telle qu'elle avait été suggérée par la troika puis agréée en Juin à l'occasion du *Virtual Fika*, Siim Raie était très heureux de voir les membres à nouveau réunis pour cette web-conférence, l'occasion de réagir à la présentation de sujets choisis. M. Raie rappela que les traditionnelles *News from the Heads* seraient conservées pour la fin de la session. Il invita chacun à utiliser le *chat* pour adresser leurs questions aux intervenants, et s'enquéra de l'accord des participants pour que le secrétariat puisse enregistrer la réunion, en conformité avec les exigences GDPR.

Le Directeur Général du Conseil Estonien du Patrimoine fut très heureux d'accueillir les 25 participants, tout particulièrement les nouveaux visages et les administrations-membres dont la présence nous a manqué lors des derniers rassemblements. Avant de donner la parole à la première intervenante, M. Raie rappela la date de la prochaine réunion annuelle, qui doit se tenir en Estonie si la situation le permet (19-21 May 2021).

# EXEMPLES CONCRETS

## ADMINISTRATIONS MEMBRES

[HISTORIC ENGLAND](#)

🕒 00:03

LA COLLECTE D'INFORMATION À TRAVERS L'EUROPE

**Mme. Alexandra Warr, Responsable des Affaires Internationales**

*Pour M. Duncan Wilson, Directeur général*

Dès le début du mois de Mars, *Historic England* a tenté de collecter, puis de comparer, les mesures mises en place en réponse au coronavirus et ayant un impact sur le secteur du patrimoine dans son ensemble. D'abord au Royaume-Uni, puis à travers l'Europe et le monde. En Avril, l'initiative a été présentée aux membres de l'EHHF. De nombreux membres ont répondu à l'appel et ont envoyé des informations concernant les efforts poursuivis dans leurs propres pays. Beaucoup ont continué à mettre à jour ces données, qui ont finalement pu être partagées avec le gouvernement britannique et les ministères en charge des finances dans cette période de crise.

En Mai, le gouvernement a d'abord annoncé la création de groupes de travail spécifiques pour l'élaboration de feuilles de routes et la planification de la sortie de crise, l'un de ces groupes s'est penché sur la question des loisirs, du tourisme, du patrimoine et des sports. En réponse à cela, *Historic England* a alors mis en place ses propres groupes de réflexion : Compréhension et analyse du covid-19 / Relance du secteur / Contribution du patrimoine dans la relance du pays / La propriété culturelle en péril / Gestion des risques / Stratégies d'action / Subventions exceptionnelles. Les restrictions ont ensuite pu être progressivement revues à la baisse et les premières réponses financières sont arrivées (un premier volet de 2M de livres pour Avril, pour les demandes individuelles et les réparations de petite ampleur). *Historic England* a continué de mettre à jour ses données européennes sur base hebdomadaire, jusqu'à la mi-juin.

Début Juillet, le gouvernement a approuvé un plan de relance pour la culture de 1,57 milliards de livres. 88 millions ont ainsi été alloués au patrimoine et distribué par *Historic England* en collaboration avec le Fonds national du patrimoine. À la mi-Aout, un budget complémentaire de 50 millions a été accordé, suivant trois grandes orientations, sur base des projets, des réparations et des partenariats. L'objectif principal a été de distribuer rapidement ce qui était nécessaire à la préservation immédiate du patrimoine, mais également de stimuler la demande pour les compétences, services et emplois spécifiques au secteur du patrimoine. Le budget comprenait également un volet évaluation, pour mesurer l'efficacité de ces mesures d'urgence au fur et à mesure.

La collecte d'information rapide et hebdomadaire a sans conteste été un élément clé pour démontrer les besoins du secteur au gouvernement. Fournir des données a été cruciales pour négocier les budgets. En ce sens, l'EHHF pourrait contribuer grandement à la recherche, la collecte et la comparaison de données et standards pour le secteur.

## AGENCE FINLANDAISE DU PATRIMOINE COUPES BUDGÉTAIRES ET COMPENSATIONS EXCEPTIONNELLES

🕒 00:16

### **M. Stefan Wessman, Premier conseiller**

*Pour Mme. Tiina Merisalo, Directrice Générale, Agence Finlandaise du Patrimoine*

La présentation visuelle est disponible sur demande auprès du secrétariat.

Le gouvernement Finlandais, en accord avec le président de la république, a déclaré l'état d'urgence sanitaire à la mi-Mars. L'agence du patrimoine et les musées ont dès lors été clairement et officiellement identifiés comme l'un des secteurs d'activité jugés cruciaux pour le bon fonctionnement de la société, étant donné leur rôle dans la construction d'une résilience et d'un esprit de communauté à l'échelle nationale, et plus encore dans cette période de relance. Une équipe interne spécifique a été mise en place pour se réunir quotidiennement. Les cadres se sont rencontrés chaque semaine, et le personnel a été briefé sur base hebdomadaire également. Tous les musées, les sites et les événements ont été fermés ou annulés pour deux mois. Les rassemblements publics ont été réduits à 10 personnes maximum. Étant donné le contexte, l'agence a tout de suite recommandé le travail à distance lorsque c'était possible, ceci est toujours d'application. Les employés ont été invités à prendre tout le nécessaire pour recréer un environnement de travail adéquat à la maison. Les solutions digitales se sont énormément développées en interne, et de nouveaux services ont été mis en ligne également, avant même l'annonce des premiers budgets extraordinaires.

Le budget de l'agence dépend majoritairement des revenus des musées nationaux et des services inhérents à leur activités (cafés, restaurants, boutiques, etc.). Certains festivals et autres événements d'ampleur sont aussi une grande ressource en temps normal. Alors que les premiers scénarios étaient imaginés, une grande incertitude flottait sur d'éventuelles nouvelles restrictions, rendant particulièrement compliquée la projection budgétaire. Une première subvention de 600k EUR a été arrivée pour compenser la perte immédiate. La requête d'un second plan budgétaire extraordinaire a été déposée en Mai. Le calcul des pertes a été basé sur les revenus de 2019, et trois scénarios différents ont été présentés : 30, 50 ou 70% de perte pour le second semestre. Le quatrième budget exceptionnel annoncé par le gouvernement prévoyait 1,7M EUR pour compenser les pertes, augmentant la compensation totale à 2,3M au total. Le gouvernement a ensuite attribué un autre budget compensatoire pour le secteur de la culture dans son ensemble, basé sur dépôt de dossier. Les institutions artistiques nationales ont reçu plus de 3M EUR, les acteurs et les communautés professionnelles des secteurs créatifs 18M EUR, les professionnels des musées, orchestres et théâtres, 18M, l'éducation artistique 3M, et l'industrie du film 1M EUR.

Les musées ont rouvert en Juin avec des restrictions. La région d'Helsinki a été coupée du reste du pays pendant un mois, impactant grandement la fréquentation de ses musées ; mais ailleurs, le tourisme intérieur a décollé et les petits musées ont reçu de nombreux visiteurs. Rien n'est encore terminé mais jusqu'ici, la Finlande s'en est plutôt bien sortie. L'économie a été bien moins affectée que dans le reste de l'Europe. Le PIB sur la période Avril-Juin n'a baissé que de 3,2%, contre 11,7% de moyenne dans l'UE.

**GESTION DES RISQUES ET ORGANISATION  
D'ÉVÉNEMENTS COMPLEXES**

**Mme. Linda Lainvoo, Directrice du Patrimoine Artistique  
& Chef du département Musées et Patrimoine Artistique**

*Pour M. Siim Raie, Directeur Général*

La présentation visuelle est disponible sur demande auprès du secrétariat.

**Le Musée est en feu !** Améliorer la sécurité et la protection du patrimoine a été l'une des priorités du conseil national depuis quelques années. Trop souvent, ce que l'on appelle la « gestion des risques » est considérée comme un fardeau administratif supplémentaire. La menace est sous-estimée. Les sauveteurs sont nos partenaires, et il est dans notre intérêt qu'ils saisissent autant que possible la valeur spécifique du patrimoine afin de réduire les risques et d'affiner les procédures en cas d'urgence. Inspiré par un séminaire de l'ICCROM auquel elle a assisté à Rome, Mme. Lainvoo a pu mettre en œuvre un exercice de simulation inter-agence, scénarisé, en impliquant le Bureau des Sauveteurs et la Police. Malgré la pandémie et le confinement, il a été décidé de maintenir l'exercice et de l'organiser en ligne. Lorsqu'elle est appliquée avec précaution, la gestion des risques peut se révéler très instructive. Elle donne un aperçu concret des capacités et vulnérabilités de chacun ; elle permet de diviser les rôles, de créer des automatismes en cas d'urgence, et s'avère enfin très efficace pour évaluer les plans de secours. Fort de cette expérience, le conseil national estonien est désormais impliqué dans le développement d'un guide pour l'apprentissage scénarisé en ligne, en collaboration avec ICCROM. Ce guide sera finalisé pour la fin octobre.

**À deux heures du matin.** En 2020, l'Estonie devait accueillir la traditionnelle session d'été de l'école balte de muséologie, qui réunit chaque année une trentaine de professionnels des musées venus de Lettonie, de Lituanie et d'Estonie. L'événement devait se tenir début Août. Il était alors possible de se réunir au sein de la 'bulle balte', mais la principale intervenante devait voyager depuis Washington. Étant donnée la nature professionnelle du déplacement, une dérogation a d'abord été octroyée sous conditions (test obligatoire et isolation jusqu'à preuve d'un résultat négatif). Les billets d'avion étaient réservés et tout semblait suivre son cours. Cependant, malgré l'intervention de l'ambassade et la production de plusieurs justificatifs, l'intervenante s'est vu refuser l'accès à l'avion et à l'espace Schengen dans son ensemble : il a été décidé de préparer son intervention par voie digitale. Deux nuits d'affilée, elle a donc suivi le séminaire et est intervenue à plusieurs reprises malgré le décalage horaire. Les participants ont malgré tout beaucoup apprécié l'expérience.

En conclusion : cela vaut la peine de poursuivre ses efforts en dépit de l'adversité. La gestion des risques permet d'être plus résilient, plus réactif et mieux préparé lorsqu'il s'agira de faire face à l'inconnu.

*Information complémentaire proposées par la délégation croate via the chat :*

<https://www.consilium.europa.eu/media/44116/st08208-en20.pdf>

**M. Ben de Vries, Chef de projet Stratégie et Affaires Internationales**

*Pour Mme. Susan Lammers, Directrice Générale*

Les notes sont disponibles sur demande auprès du secrétariat.

1. Une première tendance permet d'observer que le gouvernement hollandais a préféré investir plutôt que de procéder à des coupes budgétaires. Pour la première fois, un consensus politique est atteint au parlement sur ce sujet. Les chiffres officiels font état d'une baisse du PIB de 8,5% ; dans le secteur culturel et créatif, ce chiffre atteint 37%. Un premier plan de relance budgétaire pour le patrimoine culturel a été mis en place en Avril. 400 millions d'euros ont été distribués pour compenser les pertes de revenus liés à la fréquentation et à l'annulation d'événements. Les plus grandes institutions culturelles ont d'abord profité de cette subvention. En parallèle, les travailleurs indépendants du champ culturels ont reçu une aide spécifique. En outre, un prêt de 50M EUR a été contracté auprès du Fonds National de Restauration, pour compenser les propriétaires de monuments habituellement ouverts au public. Début septembre, un second plan d'urgence de plus de 542M EUR a été délivré pour le patrimoine, actif dès Juillet 2021.

2. Innovation trans-sectorielle : l'aide financière est nécessaire pour nous adapter à la situation. Sans elle, il est difficile d'innover et de trouver des solutions qui permettront de garder en vie nos infrastructures culturelles, et de les rendre plus flexibles et résilientes. *De toute évidence, un nouvel équilibre doit être trouvé entre revenus et dépenses. Les gros musées sont désertés. Le public semble privilégier, à la place, une expérience culturelle plus intime, à plus petite échelle, plus proche de chez soi. Les mesures mises en place sont pensées pour accompagner cette transition. Nous sommes convaincus qu'il y a là une opportunité pour les denses métropoles, tout comme les régions les plus isolées, de reconsidérer les modèles de croissance et de passer d'un tourisme de masse à des modèles plus créatifs, facilitant l'innovation trans-sectorielle. À de nombreux égards, le confinement a également accéléré le transfert et l'adaptation de la culture au digital. Rapidement, nous avons créé de nouveaux formats et construit de nouveaux contenus en ligne, qui se sont avérés très appréciés. Nos événements connectés sont thématiques et ont renforcés les liens qui nous unissent aux 12 provinces hollandaises. Et que représente le coronavirus pour les paysages culturels, en termes de patrimoine ? Stimulés par les questions de changement climatique et de durabilité, de nouvelles opportunités s'ouvrent désormais pour le tourisme dit domestique. Nous redécouvrons la beauté des paysages de nos contrées hollandaises.*

3. Il existe enfin, une troisième tendance, sur le plan sociétal. La pandémie nous a éclairé sur la direction que semble prendre la société, et a permis l'émergence de nombreux mouvements de solidarité, de nouveaux activismes. L'expérience du confinement n'a pas été entièrement négative. Elle a également été source d'introspection et de réflexion concernant les priorités de chacun.

*Information complémentaire proposées par la délégation croate via the chat :*

[https://min-kulture.gov.hr/UserDocsImages/arhiva/HRPRES2020/Measures\\_Covid19\\_cultural%20and%20creative%20sectors\\_20-07-20.pdf](https://min-kulture.gov.hr/UserDocsImages/arhiva/HRPRES2020/Measures_Covid19_cultural%20and%20creative%20sectors_20-07-20.pdf)

## **ÉTAT DES LIEUX SUR ESPON II: LE PATRIMOINE CULTUREL COMME SOURCE DE BIEN-ÊTRE SOCIAL**

**M. Paul Mahringer, Directeur adjoint – Conseil Autrichien des Monuments & Président du groupe de travail sur l'économie et les statistiques**

La présentation visuelle est disponible sur demande auprès du secrétariat.

**ESPON I / Rappel :** Le Patrimoine Culturel Matériel en tant que Ressource Stratégique de Développement Territorial : Mesurer son Impact à travers la Création d'Indicateurs Socio-Économiques Communs en Europe. <https://www.espon.eu/cultural-heritage>

- 11 pays et régions, +200.000EUR sur un an
- Période observée : 2013-2016
- Résultats comparables et méthode susceptible d'être répétée
- Comme exigé, la documentation permet à tout autre pay de se joindre à l'initiative et de répéter l'étude au niveau local. À cet effet, le président du groupe de travail rappelle l'opportunité donnée à tous les membres de l'EHHF de s'approprier cette méthode, qui peut par ailleurs s'avérer très utile dans le contexte de la pandémie, pour comparer 2019 et 2020.

ESPON a préparé un document de travail après que les premiers résultats ait été publiés : <https://www.espon.eu/working-paper-cultural-heritage>

**ESPON II :** Le Patrimoine Culturel comme Source de Bien-Être Sociétal en Europe.  
/ HERIWELL <https://www.espon.eu/HERIWELL>

- Prestataire principal : Istituto per la Ricerca sociale (IRS)
- Une invitatio à participer a été adressée à tous les membres de l'EHHF
- La période observée couvre les dix dernières années. L'étude inclue cette fois le patrimoine culturel immatériel, la digitalisation, les investissements de l'UE dans ce secteur, et s'appuie pour cela sur des études de cas.
- Budget total pour deux ans de recherche : +700.000 EUR
- Un focus spécifique sur le contexte actuel et l'impact du covid-19 est prévu
- Des questionnaires suivront rapidement

Les principales questions : Comment définir l'impact sociétal du patrimoine culturel ? / Comment l'exprimer en termes quantitatifs et fiables au niveau local ? / Comment comparer les résultats dans différentes régions européennes ? / Quel impact la digitalisation du patrimoine culturel peut avoir en termes d'éducation et de production de connaissance ? / Quel impact les investissements de l'UE dans ce secteur peuvent-ils avoir sur le bien-être, au niveau local ?

**Échéances :** Rapport de démarrage, 29 Septembre 2020 : définition du patrimoine culturel et de sa relation au bien-être de la société – disponible sur le site d'ESPON • Rapport intermédiaire, 29 Janvier 2021 • Second rapport intermédiaire, 31 Mai 2021 • Ébauche du rapport final 30 Aout 2021 • Rapport final, 28 Février 2022

# NEWS FROM THE HEADS

ISLANDE – [AGENCE DU PATRIMOINE CULTUREL](#)

🕒 01:25

**Mme. Kristin Huld Sigurðardóttir – Directrice Générale**

DG Sigurðardóttir a souhaité échanger avec ses homologues européens sur l'évolution du secteur en Islande, durant la dernière décennie, et plus spécifiquement sur l'environnement de travail dans la gestion du patrimoine.

Au début des années 2000, le gouvernement et les institutions publiques étaient encore les seuls responsables des plans massifs de construction. Les personnes impliquées dans l'élaboration de ces plans respectaient alors à la lettre la législation concernant le Patrimoine Culturel. Aujourd'hui, il semble qu'il n'y ait plus que les petits propriétaires pour considérer ces décrets à leur juste valeur.

De nos jours, l'Agence du Patrimoine Culturel doit allouer un temps considérable à la gestion des aspects juridiques, en réponse aux entrepreneurs et grands propriétaires qui remettent systématiquement en cause l'expertise et les décisions des autorités nationales du patrimoine, jusqu'à faire appel et mener l'affaire au tribunal. Si le permis n'est pas délivré, ils exigent des compensations financières bien au-delà du raisonnable. Notre agence doit aussi faire face à certaines municipalités qui soutiennent les entrepreneurs privés. Il semble que le système n'évolue pas en faveur du patrimoine en Islande, maintenant que les municipalités sont à la fois impliquées dans l'octroi des permis et le développement des projets. La Directrice Générale de l'agence nationale se demande si de telles pratiques ne devraient pas être évaluées en tant qu'*incidence directe sur l'environnement*, et même, dans certain cas, qualifiées de corruption.

SUÈDE – [CONSEIL NATIONAL DU PATRIMOINE](#)

🕒 01:28

**M. Lars Amréus – Directeur Général**

M. Amréus a voulu discuter avec les autres participants des effets à long terme de la pandémie, ainsi que des opportunités inattendues qui ont pu en émerger. « Le monde ne sera plus tout à fait le même quand nous sortirons de cette situation ».

Certaines conséquences de cette crise, et plus spécifiquement la perte des voyageurs étrangers, s'étaleront peut-être bien au-delà de ce que nous pouvions prévoir jusqu'à aujourd'hui. « Plus la pandémie durera, plus nous devons être conscients des effets à long terme ». Cette situation nous met au défi, d'autant plus pour les institutions qui dépendent des revenus extérieurs, et nous devons conserver cette donnée en mémoire en élaborant les plans de relance et les budgets correspondants. En parallèle, il convient de considérer d'autres aspects avec grande attention : les nouveaux comportements vis-à-vis de l'environnement historique et des campagnes, le développement des solutions digitales et la manière dont nous pouvons nous adresser aux jeunes générations. Nous devons leur fournir une infrastructure adéquate.

Enfin, le Directeur du Conseil Suédois du Patrimoine rappela à ses homologues que cette web-conférence serait sa dernière participation à l'EHHF, la fin de son mandat étant programmée pour Mars 2021. Après 10 ans d'activité et neuf réunions annuelles de l'EHHF, M. Amréus a voulu remercier chaleureusement ses membres pour leur collaboration, et pour l'opportunité qui lui a été donnée de faire partie d'une corporation si forte et importante.

*“J'aimerais aussi exprimer ici le plaisir que j'ai de passer le relais à Siim et à l'Estonie. J'espère que vous pourrez tous vous retrouver physiquement l'année prochaine. Tout le meilleur pour les prochaines années, et je souhaite à l'EHHF un long et glorieux futur. »*

En réponse, Siim Raie a exprimé sa gratitude, au nom de l'ensemble des participants et des membres de l'EHHF, pour la contribution de Lars au cours de ces années et pour l'organisation de la merveilleuse réunion de Stockholm, en 2019.

Le.la successeur.se de M. Amréus devrait pouvoir se joindre à nous en Mai, à Tallinn

## PORTUGAL – [DIRECTION DU PATRIMOINE CULTUREL](#)

 01:34

### **M. Manuel Lacerda – Architecte, Premier Conseiller**

Après deux mois de confinement et d'état d'urgence sanitaire, l'économie portugaise a été largement impacté. De mi-Mars jusqu'à 11 Mai, les musées et les sites patrimoniaux sont restés fermés, ce qui a donné lieu à d'énormes pertes de revenus et une baisse globale de 70% de la fréquentation. L'industrie du tourisme en a grandement souffert et le taux de chômage a augmenté de manière drastique.

Bien qu'il ait également beaucoup souffert au début de la crise, le secteur de la construction se remet doucement. Quant à la Direction du Patrimoine Culturel, l'ensemble des travaux administratifs et de management ont été maintenus, grâce au travail à distance et la mise en œuvre de solutions digitales. Les Musées et les monuments ont aussi beaucoup œuvrer pour développer des projets en ligne, preuve s'il en est d'une période particulièrement créative.

D'un point de vue budgétaire, la maintenance et les investissements liés à la restauration des musées et des monuments ont été sauvegardés, la situation financière étant directement gérée par le Ministère de la Culture et celui des Finances. Après le confinement, durant l'été, le Portugal a connu une immense vague de tourisme intérieur, et plus spécialement encore dans les zones rurales. Ce regain a été très positif pour le patrimoine culturel, dans tout le pays.

La crise du secteur touristique - dont le Portugal dépend beaucoup, a entraîné la crise que l'on connaît aujourd'hui dans les monuments et les musées, et de fait la remise en cause des perspectives à plus ou moins long terme (5-10 ans). L'incertitude à laquelle nous sommes confrontés soulève la question des moyens, des significations et des objectifs pour les sites et musées, et donc celle des nouvelles formes de management.

**M. Petr Spejchal – Vice-Directeur**

En Mai, l'Institut National du Patrimoine prévoyait une baisse de revenu d'environ 6,5M EUR. Aujourd'hui, la situation est légèrement meilleure que prévu, mais il reste encore un peu de temps avant la fin de l'année. Pour présenter la situation en Tchèque, M. Spejchal a souhaité souligner quatre « contradictions » auxquelles l'INP a dû faire face.

**1/** Depuis le 4 Mars, l'état d'urgence a été déclaré et l'ensemble des sites a été fermé pour deux mois. Tous les déplacements professionnels ont été annulés, mais les travaux de construction ont continué. « Nous devons être sur place pour s'assurer de la préservation des éléments patrimoniaux, mais les trajets étaient interdits. »

**2/** Alors que le gouvernement réfléchissait à la levée progressive des mesures, la décision de choisir la date de réouverture des musées et des sites a été laissée à la responsabilité de l'INP. Une fois les sites ouverts, l'attention du public et des autorités s'est focalisée sur les théâtres et les cinémas, et aucune mesure véritable n'a été prise pour les musées. L'INP a une fois encore du assumer cette responsabilité.

**3/** Les projets de reconstruction et la rénovation des sites a été stoppée pendant six mois. Après le déconfinement, une enveloppe de 40M EUR a pu être investi pour le secteur de la reconstruction. Toutefois, une pression immense pèse sur les porteurs de projet puisqu'ils doivent soumettre leurs dossiers dans des délais très serrés (fin 2020 ou courant 2021 dans certains cas). Aucun autre plan de relance n'a été proposé en dehors de ce dispositif.

**4/** L'équipement sanitaire mis à disposition était déficient. Comment s'assurer de l'hygiène et du respect des mesures sanitaires jusqu'à la fin de la saison ?

En parallèle, la population a préféré les activités en extérieur. Durant l'été, la fréquentation des parcs, jardins et le taux de réservation des petits tours guidés a augmenté de manière significative (10-20%). Afin de faciliter des activités, le paiement en ligne est désormais possible, et il est fort possible que cela devienne la norme. Bien sûr, une immense question demeure, comment garder contact dans le futur, en ehors des solutions digitales ?

**Mme. Polyxeni Adam-Veleni – Directrice**

Les musées et sites archéologiques grecs ont grandement souffert du confinement et de l'impact de la pandémie sur le tourisme. Bien que les sites soient rouverts depuis le 18 Juin, sur base de protocoles très strictes, la situation a bien sûr généré de nombreux problèmes dans le secteur culturel et pour l'économie dans son ensemble. L'ensemble des événements a du être transféré en ligne, y compris les performances artistiques, théâtrales ou musicales. Une minorité d'événements ont pu se dérouler durant l'été, soumis à d'importantes restrictions (petits groupes, distanciation, etc.).

Selon la directrice de l'agence grecque, la population devra s'habituer à une nouvelle vie après la pandémie. D'un point de vue administratif, la Direction des Antiquités et du Patrimoine Culturel a dû faire face à de nombreuses situations inattendues et prendre d'importantes décisions sur la manière dont la population pourra profiter dans le futur des sites et événements culturels d'une part, et de l'environnement historique dans son ensemble d'autre part. C'est une grande responsabilité, et bien que le digital apporte de nombreuses solutions, il ne remplacera jamais le contact et la présence physique.

« Espérons que nous réussirons à nous accommoder de cette nouvelle réalité ! »

## ROUMANIE – [INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE](#)

 01:52

### M. Stefan Bâlici – Directeur Général

En Roumanie, la plupart des musées et des monuments ne dépendent pas des revenus extérieurs et ont été autorisés à rouvrir mi-Mai, sous couvert de restrictions bien sûr. Bien que la fréquentation ait été décroissante, leurs activités régulières de recherche et de maintenance des collections n'ont pas été aussi impactées qu'elles ont pu l'être ailleurs en Europe. Les théâtres et les infrastructures culturelles ont rouvert en Septembre, l'impact a été plus sévère encore pour ce secteur mais tout comme les musées et monuments, la majorité des lieux ne dépend pas des visiteurs mais de subventions publiques. De ce point de vue, l'impact sur le secteur culturel est moindre, bien qu'effectivement, l'impact de ce même secteur sur la société en a été terriblement affecté.

Sur le plan touristique, les revenus venus de l'étranger et celui des plus grands festivals ont été perdus. Mais le tourisme intérieur a beaucoup augmenté et la plupart des destinations ont affiché une fréquentation record.

La Roumanie peut également faire écho à la problématique discutée plus haut, concernant la pression exercée sur les nouveaux projets et le besoin de répondre aux appels d'offre dans des délais très courts. Ceci s'applique d'autant plus dans le contexte des négociations budgétaires européennes, notamment dans le cadre des financements liés aux plans de résilience et de reconstruction, qui ajoutent beaucoup de stress à un système déjà fortement affaibli par le manque de personnel et de ressources. En Roumanie, à l'instar d'autres régions, la perspective de monter de bons projets tout en devant s'astreindre à ces plannings très serrés est devenue très difficile à supporter.

## ALLEMAGNE – [COMITÉ DU PATRIMOINE CULTUREL](#) / [EUROPEAN HERITAGE LEGAL FORUM \(EHLF\)](#)

 01:59

**M. Wolfgang Karl Göhner** – Directeur des Affaires Juridiques, Bureau de Conservation de Bavière - Président des Affaires Légales, Comité Allemand du Patrimoine Culturel & Président du comité de l'EHLF European Heritage Legal Forum (EHLF)

L'Allemagne a été très attentive à la situation politique européenne et plus spécialement

encore concernant le « New Green Deal » (*Nouvel accord écologique*), une échéance dont l'EHLF a souvent fait état au cours des derniers mois. De très importants éléments sont actuellement discutés et mis en œuvre pour les sept prochaines années, et dans la situation actuelle, la culture ne fait partie d'aucune discussion. En tant que président de l'EHLF et de la commission des affaires juridiques du DNK, M. Göhner recommande grandement de s'investir dans le développement de ce débat crucial, et plus encore maintenant que l'Allemagne prend la présidence de l'UE pour six mois.

L'ensemble des participants s'accorde pour dire qu'étant donnée l'Année Européenne du Patrimoine Culturel en 2018 - et même dans le contexte de la crise sanitaire, les politiques européennes devraient être beaucoup plus ouvertes et réceptives à la cause du patrimoine culturel. Malheureusement, il semble que la situation a beaucoup changé au cours des deux dernières années. Il est essentiel que tout le monde prenne part au débat et s'assure que les nouveaux plans ne se retournent par contre le patrimoine et la culture. Il existe de nombreux instruments pour soutenir et promouvoir une meilleure considération de la culture, comme par exemple la « Renovation Wave » (vague de rénovation), qui doit normalement bénéficier d'une enveloppe généreuse, mais qui ne fait encore aucune mention de la culture ou du patrimoine culturel.

Enfin, le président de l'EHLF avait à cœur de rappeler aux participants la régulation concernant les Finally, the chair of the EHLF wanted to remind all participants about the produits biocides, un autre des sujets dont l'EHLF s'est inquiété cette année. L'Allemagne, comme une minorité d'autres pays européens, a désormais obtenu une dérogation pour l'azote généré in situ, lorsqu'il est appliqué à la protection du patrimoine culturel.

## SLOVAQUIE – [CONSEIL DES MONUMENTS NATIONAUX](#) - - - -

**Mme. Katarina Kosova** – Directrice Générale

Contribution écrite du Conseil des Monuments Nationaux de Slovaquie

PIÈCE JOINTE (ENG) :

« Coupes budgétaires volontaires comme expression de solidarité dans le contexte de la pandémie »

## PAYS - BAS – [AGENCE DU PATRIMOINE CULTUREL](#) - - - -

**Mr. Ben de Vries** – Project Manager Strategy and International Affairs

Contribution écrite et mise à jour de l'Agence hollandaise du Patrimoine Culturel

PIÈCE JOINTE (ENG) :

- New ed. (2020): "Re-use, re-develop, re-design: how the Dutch deal with heritage"
- European Heritage Tribune: <https://heritagetribune.eu>

# CONCLUSIONS / ESTONIE 2021

## FORMAT ET PARTICIPATION

La web-conférence de l'EHHF a donc réuni 25 participants, de 20 administrations membres, une augmentation de 40% par rapport au *Virtual Fika* organisé début juin par la troika. Ces deux premiers rendez-vous digitaux sont considérés comme des succès au regard du contexte, mais plus encore au regards de la fréquentation et du format. Les *Heads* ont pu échanger de manière informelle au sujet de leurs stratégies et de leurs attentes, et de partager ainsi leur expérience dans une atmosphère collégiale.

## CONTENU : QUESTIONS CLÉS ET FUTURES DISCUSSIONS

La web-conférence intitulée 'La Gestion du Patrimoine Culturel dans le Contexte du Covid-19' a donc offert aux participants l'opportunité d'apprécier une variété d'exemples concrets. À l'exception de quelques exemples isolés, les protocoles, les tendances et les mesures mises en place sont assez similaires d'un pays à l'autre, « avec différents accents et de légères différences », comme l'a souligné le directeur de l'Institut National du Patrimoine de Roumanie. Bien que la situation financière diffère grandement si l'autorité en question dépend de revenus extérieurs ou à l'inverse, de fonds publics, nous avons vus de nombreuses convergences en termes de développement. Sur le plan digital d'une part, mais également dans le regain d'intérêt généralisé pour l'environnement historique et le patrimoine culturel au niveau national. Nous avons également pu apprécier l'apport que peut représenter la gestion et l'anticipation des risques dans la prise de décision en temps de crise. Ceci fait bien sûr écho aux efforts et à la surveillance des deux comités d'experts de l'EHHF, mais également à l'initiative anglaise et à la collecte de données à travers l'Europe, et la manière dont ceci pourrait bénéficier aux membres à l'avenir.

La web-conférence a donc questionné le rôle que l'EHHF peut jouer dans la collecte et la comparaison de données et de standards, ainsi que son positionnement concernant certaines perspectives européennes. Si l'EHHF n'a jamais été conçu ou même présenté comme un lobby - ni comme un lieu où l'on produit des recommandations, ses membres pourraient bénéficier grandement de discussions plus actives en cours d'année, sur la manière dont peut être apprécié et promu le rôle du patrimoine culturel dans la société. L'idée d'avoir recours plus régulièrement aux moyens digitaux et d'organiser de nouvelles rencontres en ligne avant la prochaine réunion a été considérée avec grand intérêt, notamment au regard des échéances européennes évoquées plus haut.

## TALLINN-ESTONIE, 19-21 MAI 2021

## RAPPEL

Le 15<sup>e</sup> anniversaire a donc malheureusement dû être reporté en raison de la crise sanitaire. Les membres seront donc invités à se réunir à Tallinn-Estonie les 19-21 Mai 2021. Le programme et les inscriptions seront accessibles début 2021.

# ANNEXES

---

## INVITATION & PROGRAMME

La conférence a d'abord été annoncée en mai, la date confirmée en Juillet et rappelée à l'ensemble des administrations membres début septembre, avec l'ouverture des inscriptions.



**THURSDAY 24<sup>th</sup> SEPTEMBER 2020**

14:00 UTC+2 | On ZOOM

---

### MANAGING CULTURAL HERITAGE IN THE CONTEXT OF THE PANDEMIC

---

Moderated by DG Siim Raie, National Heritage Board of Estonia

KEY QUESTIONS ON BUDGET, DIGITAL AND MANAGEMENT ORIENTATIONS

CONCRETE EXAMPLES FROM MEMBER-ADMINISTRATIONS

FEEDBACK ON EXPERIENCE AND EXCHANGE OF INFORMATION

⇒ [LAST CHANCE TO REGISTER](#)

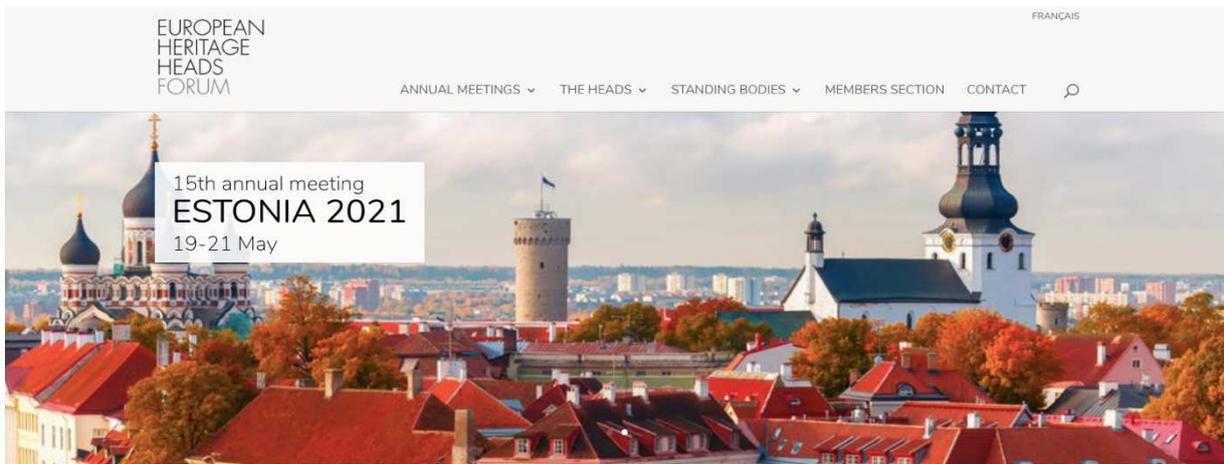
*Access details will be communicated to registered participants only, the day before.  
The final programme is available below. It was designed based on 10min  
presentations followed by open discussions.*

---

### FINAL PROGRAMME (ENG)

- 14:00 Welcome word and Introduction from Siim Raie
- 14:10 **UK\_England - Alexandra Warr**  
The collection of data throughout Europe, an early initiative
- 14:20 *Open discussion*
- 14:30 **Finland - Stefan Wessman**  
Dealing with budget cuts and exceptional compensations
- 14:40 *Open discussion*
- 14:50 **Estonia - Linda Lainvoo**  
Risk management and organisation of complex events
- 15:00 *Open discussion*
- 15:10 **The Netherlands - Ben de Vries**  
Covid-19, heritage and the Dutch
- 15:20 *Open discussion*
- 15:30 **Task Force on Economy and Statistics - Paul Mahringer**  
ESPON II: Cultural heritage as a source of social well-being, update
- 15:40 *Questions*
- 15:50 **News from the Heads**
- 16:20 **Conclusions / Estonia 2021(19-21 May)**
- 16:30 *End of session*

# RÉNOVATION DU SITE EN COURS




The 14th EHHF Annual Meeting was held in Stockholm- Sweden on 22-24 May 2019. It was organised by the National Heritage Board of Sweden, in collaboration with the EHHF Permanent Secretariat and the Troika members. The theme of this new edition was "Cultural Heritage and Society: An Integrated Approach".

In 2020, the EHHF will celebrate its 15th anniversary in Tallinn-Estonia. Attendance is strictly by invitation only.

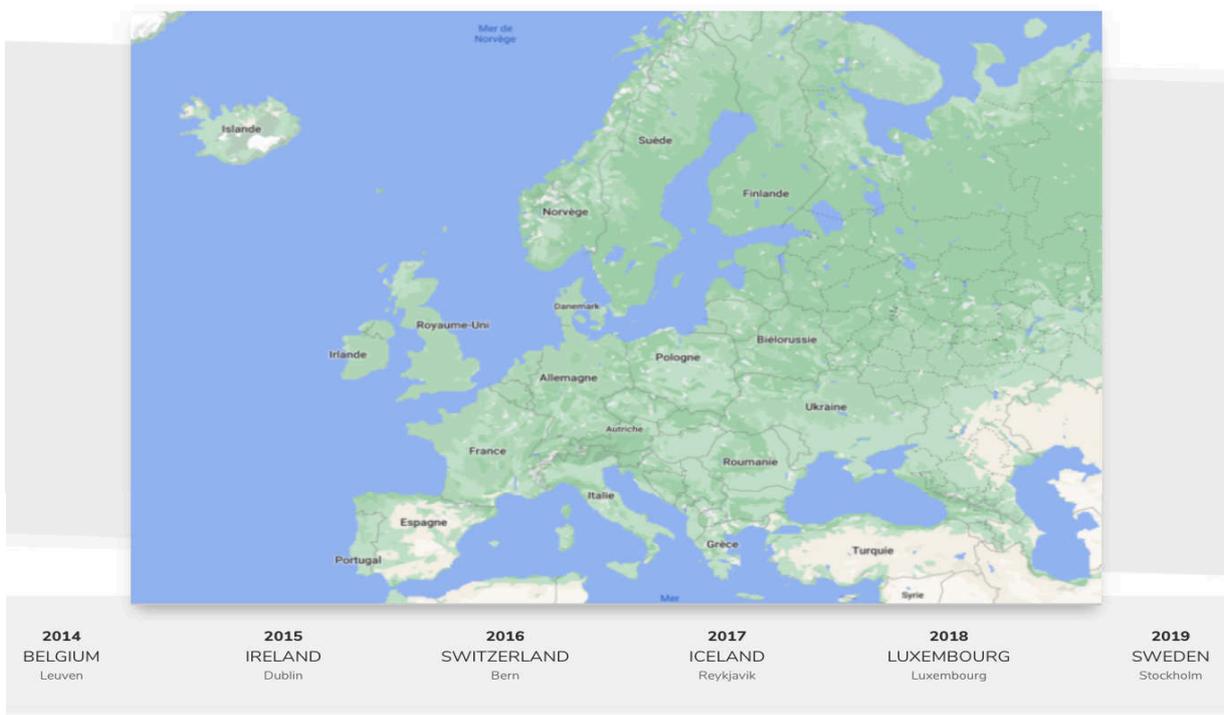
The European Heritage Heads Forum (EHHF) is an informal, professional and expert network for national heritage heads (built heritage, landscapes and archaeology) of the countries of the European Union, the European Economic Area and the member-states of the Council of Europe. It provides a forum for information and experience exchange about the management of the historic environment in the 21st century.

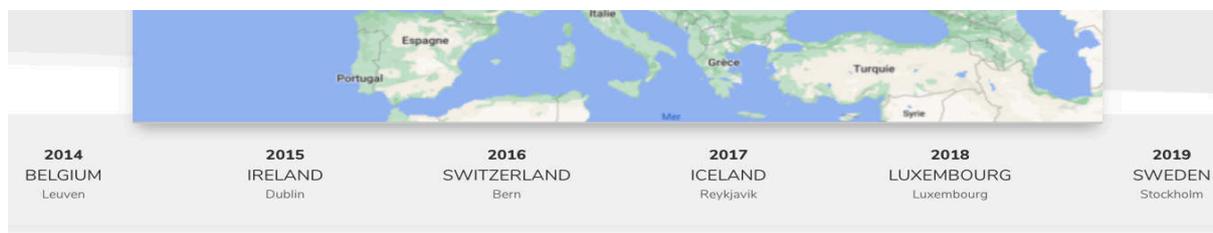
1/2

EUROPEAN  
HERITAGE  
HEADS  
FORUM



The Heads are mostly the directors-general of national administrations or departments, agencies or institutes in charge of the conservation and the protection of cultural heritage within the national relevant ministries or institutions. Since 2006, the members of the EHHF gather once a year, each time in a different country. Attendance is by invitation only.





## STANDING EXPERT COMMITTEES

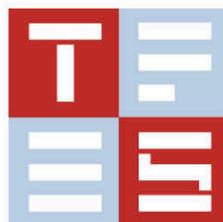
The members of the EHHF are able to name representatives and send experts from their own staff to participate to the activities of the two standing committees. The constituted groups then refer to the Heads on an annual basis.

### EUROPEAN HERITAGE LEGAL FORUM



A forum of legal experts and policy officers appointed by the members of the EHHF, who ensure that relevant information on the development and potential consequences of proposed legislation developed by the European Union is circulated in a timely manner to heritage state authorities.

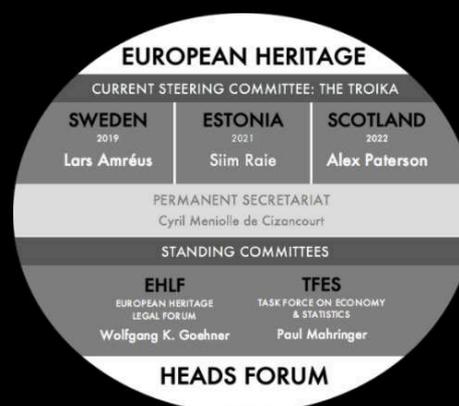
### TASK FORCE ON ECONOMY AND STATISTICS



The task force was missioned by the EHHF to create a common methodology for collecting economic data of cultural heritage and formulate clear indicators on the socioeconomic contribution of immovable cultural heritage.

## A LITTLE BIT OF HISTORY

A European Heritage Summit was first organized in London on 26–28 April 2006 by Dr. Simon Thurley, former Chief Executive Officer of English Heritage. The mission of the Summit was to gather for the first time the European cultural heritage leaders who had the opportunity to exchange their experience and initiate common actions. It was attended by 23 European states which agreed in the Final Statement to continue to meet annually as a forum of European heritage heads, known as the “European Heritage Heads Forum”. Future hosting countries are chosen by general agreement at the annual meeting.



*La renovation du site web est conduite par le secrétaire, sous la supervision des membres de la troika. L'appel à projet a été remporté par Yellowpimento.com. La version finale du site, avec son nouvel intranet, sera présentée à l'ensemble des membres avant la fin de l'année 2020.*

# CAPTURE D'ÉCRAN



Jeu di 24 Septembre 2020 sur ZOOM

La capture d'écran est faite par Siim Raie, avec l'accord des participants, à la fin de la session.

Copyright: European Heritage Heads Forum 2020